

Installing the Battery Pack

- 1. Insert the battery pack at an angle as shown and press until it clicks into place.
- 2. The lock will automatically snap into place.

배터리 팩 설치하기

- 1. 배터리 팩을 그림과 같은 각도로 넣고, 클릭 소리가 날 때까지 눌러 주십시오.
- 2. 설치가 완료되면 잠금 장치가 원 위치로 돌아갑니다.

バッテリーパックを取り付ける

- 1. ロックを解除します。
- 2. バッテリーパックを図のように取り付けます。
- 3. 所定の位置にはまると「カチッ」と音がして、自動的にロックされます。

Установка аккумулятора

- 1. Вставьте аккумулятор как показано и нажмите пока он не встанет на место.
- 2. Замок защелкнется для фиксации аккумулятора.

Installer la batterie

- 1. Insérez la batterie dans l'angle indiqué sur l'illustration puis appuyez jusqu'à ce que vous entendiez le clic de verrouillage.
- 2. Le verrou s'enclenche automatiquement.

Installieren des Akkupacks

- 1. Legen Sie den Akku, wie in der Abbildung gezeigt, ein und drücken Sie, bis er richtig einrastet.
- 2. Die Sperrklinke wird automatisch einrasten.

Installare la Batteria

- 1. Inserire la batteria con l'angolazione mostrata in figura e spingere sino a quando non entra in posizione.
- 2. Il meccanismo di bloccaggio scatta quindi automaticamente.

Instalar la batería

- 1. Inserte la batería inclinándola tal y como se muestra y presione hasta que encaje en su lugar.
- 2. La cerradura se ajustará automáticamente en su lugar.

Introduzir a bateria

- 1. Insira a bateria como indicado na ilustração e pressione até ouvir um clique.
- 2. O fecho irá encaixar automaticamente no seu local.

Vložení baterie

- 1. Zasuňte baterii v zobrazeném úhlu a stisknutím zacvakněte na místo.
- 2. Zámek se automaticky zacvakne na místo.

De batterijdoos installeren

- 1. Plaats de batterijdoos in een hoek zoals weergegeven en duw tot deze op zijn plaats klikt.
- 2. De vergrendeling springt automatisch op zijn plaats.

Εγκατάσταση της μπαταρίας

- 1. Τοποθετήστε τη μπαταρία με τη γωνία που απεικονίζεται και πιέστε την μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.
- 2. Το κλειδωμα θα ασφαλίσει αυτόματα στη θέση του.

Memasang Pek Bateri

- 1. Masukkan pek bateri di penjuru seperti yang ditunjukkan dan tekan sehingga ia berbunyi klik dan masuk betul ke tempatnya.
- 2. Kuncinya akan terkunci secara automatik.

Memasang Unit Baterai

- 1. Masukkan unit baterai secara menyamping seperti ditunjukkan pada gambar, kemudian tekan hingga terpasang dengan benar.
- 2. Pengunci akan secara otomatis terpasang pada tempatnya.

Pil Paketini Yerleřtirme

- 1. Pil paketini gösterildiđi gibi bir açıyla yerleřtirin ve yerine oturup tık sesi çıkarana dek itin.
- 2. Kilit otomatik olarak kapanacaktır.

Інсталяція батареї

- 1. Вставте батарею під показаним кутом і натискайте до тих пір, доки вона з клацанням не стане на місце.
- 2. Утримувач автоматично затиснеться на місці.

Lắp đặt pin

- 1. Lắp đặt pin theo góc như hình minh họa và ấn cho đến khi pin lắp khít vào máy.
- 2. Khóa sẽ tự động khóa chặt pin.

การติดตั้งแบตเตอรี่แพค

- 1. ใส่แบตเตอรี่แพคตามมุมที่แสดง และกดเข้าไปจนกระทั่งล็อกลงในตำแหน่ง
- 2. ล็อคจะเข้าตำแหน่งโดยอัตโนมัติ

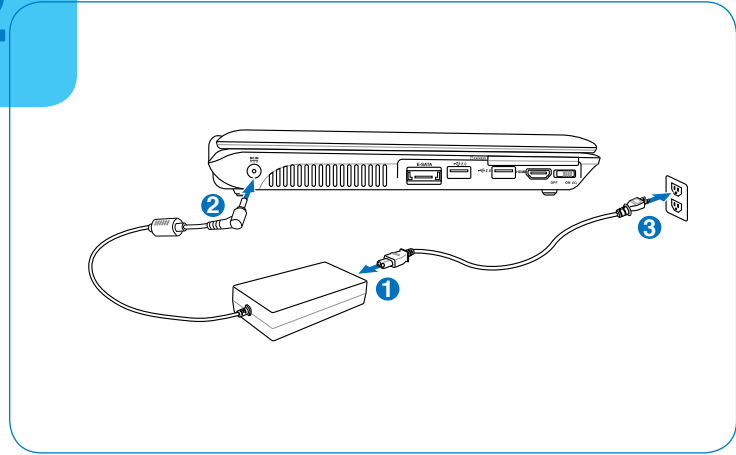
- تركيب حزمة البطارية  
1. قم بإدراج حزمة البطارية بزاوية كما هو موضح وقم بالضغط حتى يتم إصدار صوت تأكيد وضعها في المكان الصحيح.
- 2. سيتم تأمين القفل في مكانه بشكل تلقائي.

安装电池模块

- 1. 如图所示轻轻置入电池模块，听到喀喳一声，电池模块弹簧开关将自动锁住。
- 2. 再将电池模块锁定开关锁住，电池模块即可牢牢固定住。

安裝電池模組

- 1. 如圖所示輕輕置入電池模組，聽到喀喳一聲，電池模組彈簧開關將自動鎖住。
- 2. 再將電池模組鎖定開關鎖住，電池模組即可牢牢固定住。



Connecting the Power Adapter

- 1. Connect the AC power cord to the AC-DC converter.
- 2. Plug the DC power plug to the Notebook PC.
- 3. Plug the AC power cord into an electrical outlet (110V-240V).

전원 어댑터 연결하기

- 1. AC 전원 코드를 AC-DC 컨버터와 연결해 주십시오.
- 2. DC 전원 플러그를 노트북 PC에 연결해 주십시오.
- 3. AC 전원 코드를전원 콘센트 (110V-240V)에 연결해 주십시오.

電源アダプタを接続する

- 1. AC電源コードをAC-DCアダプタに接続します。
- 2. DC電源プラグを本機に接続します。
- 3. AC電源コードをコンセント(110V-240V)に接続します。

Подключение блока питания

- 1. Подключите шнур питания к блоку питания.
- 2. Подключите блок питания к ноутбуку.
- 3. Подключите шнур к розетке (110-240В).

Connecter l'adaptateur secteur

- 1. Connectez le cordon d'alimentation AC à l'adaptateur AC-DC.
- 2. Connectez le cordon d'alimentation DC au PC portable.
- 3. Raccordez le cordon d'alimentation AC à une prise électrique (110V-240V).

Anschließen des Netzteils

- 1. Stecken Sie das Netzkabel in das Netzteil.
- 2. Stecken Sie den Gleichstromstecker in die Buchse am Notebook-PC.
- 3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (110V-240V).

Collegare l' Adattatore AC

- 1. Collegare il cavo di alimentazione AC al convertitore AC-DC.
- 2. Inserire la spina di alimentazione DC al Notebook PC.
- 3. Inserire il cavo di alimentazione AC in una presa elettrica (110V-240V).

Conectar el adaptador de alimentación

- 1. Conecte el cable de alimentación de CA al convertidor CA-CC.
- 2. Inserte el enchufe de alimentación de CC en el equipo portátil.
- 3. Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma de corriente eléctrica (110 V-240 V).

Ligar o transformador de energia

- 1. Ligue o cabo de alimentação AC ao transformador AC-DC.
- 2. Ligue a ficha de alimentação DC ao Notebook PC.
- 3. Ligue o cabo de alimentação AC a uma tomada elétrica (110V-240V).

Připojení napájecího adaptéru

- 1. Připojte kabel střídavého napájení k měniči střídavého/stejnoseměrného napájení.
- 2. Připojte zástrčku stejnosměrného napájení k notebooku.
- 3. Připojte kabel střídavého napájení k elektrické zásuvce (110 V- 240 V).

De voedingsadapter aansluiten

- 1. Sluit de wisselstroomkabel aan op de wisselstroomconvector.
- 2. Sluit de gelijkstroomstekker aan op de notebook.
- 3. Sluit de wisselstroomkabel aan op een stopcontact (110V-240V).

Σύνδεση του μετασχηματιστή ρεύματος

- 1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο μετασχηματιστή.
- 2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας DC στο φορητό υπολογιστή.
- 3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC σε μια πρίζα τοίχου (110V-240V).

Menyambungkan Penyesuai Kuasa

- 1. Sambungkan kord kuasa AC kepada penukar AC-DC.
- 2. Pasangkan palam kuasa DC kepada PC Notebook.
- 3. Pasangkan palam kord kuasa AC kepada saluran keluar elektrik (110V-240V).

Menyambungkan Adaptor Daya

- 1. Sambungkan kabel daya AC ke konverter AC-DC.
- 2. Pasang konektor daya DC ke PC Notebook.
- 3. Sambungkan kabel daya AC ke stopkontak (110V-240V).

Güç Adaptörünü Bağlama

- 1. Alternatif akım güc kablосunu AC-DC adaptörüne takın.
- 2. DC güc prizini Dizüstü Bilgisayara takın.
- 3. AC güc kablосunun fişini bir elektrik prizine (110V-240V) takın.

Підключення адаптера живлення

- 1. Підключіть шнур живлення перемінного струму до перетворювача перемінного-постійного струму.
- 2. Вставте штепсельну виделку постійного струму до портативного ПК.
- 3. Вставте шнур живлення перемінного струму в електророзетку (110 В – 240 В).

Kết nối Adapter nguồn điện

- 1. Cắm cáp nguồn AC (điện xoay chiều) vào bộ chuyển điện AC-DC (từ điện xoay chiều sang 1 chiều).
- 2. Nối đầu cắm điện DC (1 chiều) vào máy tính xách tay.
- 3. Cắm cáp nguồn AC vào ổ cắm điện gia đình (110V-240V).

การเชื่อมต่ออะแดปเตอร์ไฟเวอร์

- 1. เชื่อมต่อสายไฟ AC เข้ากับตัวแปลง AC-DC
- 2. เสียบปลั๊กไฟ DC เข้ากับโน้ตบุ๊คพีซี
- 3. เสียบปลั๊กสายไฟ AC เข้ากับเตาเสียบไฟฟ้า (110V-240V)

- توصيل محول الطاقة  
1. قم بتوصيل سلك الطاقة ذو التيار المتردد إلى محل التيار المتردد والتيار المستمر
- 2. قم بتوصيل موصل طاقة التيار المستمر إلى الكمبيوتر الشخصي المحمول..
- 3. قم بتوصيل سلك الطاقة ذو التيار المتردد في منفذ كهربائي (110 فولط – 240 فولط).

连接电源变压器

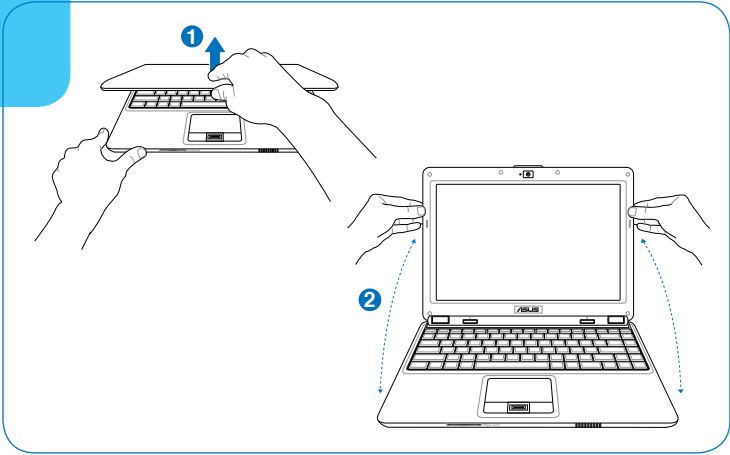
- 1. 将交流电源线连接到电源变压器上。
- 2. 将电源变压器上的直流电源插头接到笔记本电脑的直流电源插孔上。
- 3. 将交流电源插头连接到插座上（110V-240V）。

連接電源變壓器

- 1. 將交流電源線連接到電源變壓器上。
- 2. 將電源變壓器上的直流電源插頭接到筆記型電腦的直流電源插孔上。
- 3. 將交流電源插頭連接到插座上（110V-240V）。

# Quick Installation Guide





Opening the LCD display panel

- 1. Lift up the display panel with your thumb.
- 2. Slowly tilt the display panel forward or backward to a comfortable viewing angle.

LCD 디스플레이 패널 열기

- 1. 엄지 손가락을 이용해 디스플레이 패널을 올려 주십시오.
- 2. 디스플레이 패널을 천천히 올린 후에 편안한 시야각이 되도록 뒤로 젖혀 주십시오.

液晶ディスプレイパネルを開く

- 1. 図のように親指でディスプレイパネルを開きます。
- 2. 見やすいように、ディスプレイパネルの角度を調節します。

Открытие ноутбука

- 1. Поднимите крышку.
- 2. Осторожно откройте крышку на необходимый угол.

Ouvrir l'écran LCD

- 1. Soulevez l'écran à l'aide de votre pouce.
- 2. Inclinez doucement l'écran vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir un angle de vision confortable.

Öffnen des LCD-Bildschirms

- 1. Heben Sie den Bildschirm mit Ihren Daumen an.
- 2. Schwenken Sie den Bildschirm langsam nach vorn oder hinten, um den besten Betrachtungswinkel einzustellen.

Aprire il Pannello dello Schermo

- 1. Sollevare il pannello dello schermo.
- 2. Regolare lentamente l' inclinazione del pannello, in avanti o indietro, sino a raggiungere l' angolazione desiderata

Abrir el panel de la pantalla LCD

- 1. Levante el panel de pantalla utilizando el dedo pulgar.
- 2. Incline ligeramente el panel de la pantalla hacia delante o hacia atrás hasta que forme un ángulo de visualización cómodo.

Abrir o painel do ecrã LCD

- 1. Abra o ecrã com o polegar.
- 2. Incline lentamente o painel para a frente ou para trás para obter um ângulo de visão confortável.

Otevření panelu displeje LCD

- 1. Palcem zvedněte panel displeje.
- 2. Pomalý nakloněním displeje dopředu nebo dozadu nastavte pohodlný zorný úhel.

Het LCD-scherm openen

- 1. Til het beeldschermpaneel op met uw duim.
- 2. Kantel het beeldschermpaneel langzaam naar voor of naar achter voor een comfortabele kijkhoek.

Ενεργοποίηση της οθόνης LCD

- 1. Σηκώστε τον πίνακα προβολής με τον αντίχειρά σας.
- 2. Γείρετε αργά την οθόνη προς τα μπροστά ή προς τα πίσω σε μια άνετη γωνία όρασης.

Membuka panel paparan LCD

- 1. Buka panel paparan dengan ibu jari anda.
- 2. Condongkan panel paparan ke hadapan atau ke belakang dengan berhati-hati kepada sudut pandangan yang sesuai.

Membuka panel layar LCD

- 1. Angkat panel layar dengan ibu jari Anda.
- 2. Miringkan panel layar secara perlahan ke arah depan atau belakang hingga menemukan sudut pandang yang nyaman.

LCD Görüntü Panelini Açma

- 1. Ekran panelini başparmağınızla kaldırın.
- 2. Rahat edebileceğiniz bir görüntüleme açısı bulmak için görüntü panelini yavaşça öne ve arkaya doğru eğin.

Відкриття панелі РК-дисплею

- 1. Підійміть панель дисплею великим пальцем.
- 2. Злегка нахиліть панель дисплею вперед або назад, щоб отримати зручний кут перегляду..

Mở nắp màn hình LCD

- 1. Nhấc nắp màn hình lên bằng ngón tay cái.
- 2. Chuyển nhẹ nắp màn hình nghiêng tới phía trước hay về phía sau theo góc nhìn thích hợp.

การเปิดแผงจอแสดงผล LCD

- 1. ยกหน้าจอแสดงผลขึ้นด้วยนิ้วหัวแม่มือของคุณ
- 2. ค่อยๆ เอียงจอแสดงผลไปด้านหน้าหรือด้านหลัง

เพื่อยังมุมการมองที่สะดวกสบายที่สุด

LCD فتح لوحة عرض

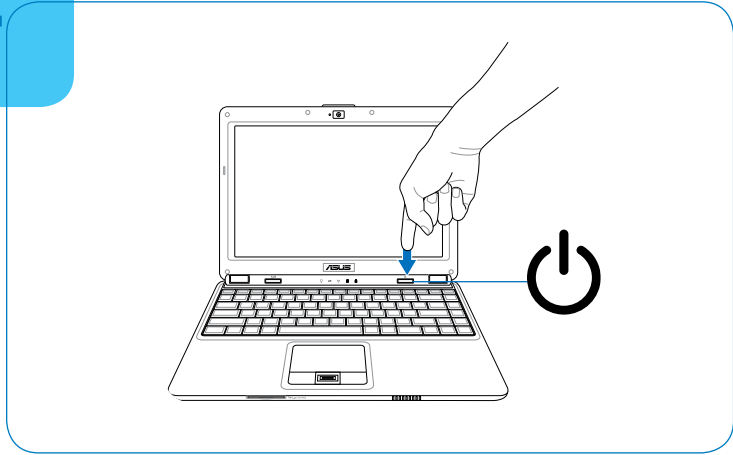
- 1. ارفع لوحة العرض لأعلى بإصبع الإبهام.
- 2. قم بإمالة لوحة العرض للأمام أو للخلف ببطء حتى يتم الحصول على زاوية مشاهدة مريحة.

打开液晶显示屏

- 1. 用大拇指向上掀开笔记本电脑上盖。
- 2. 轻轻地向前向后调整液晶显示面板直到舒适的视角。

打開液晶顯示螢幕

- 1. 用大拇指向上掀開筆記型電腦上蓋。
- 2. 輕輕地向前向後調整液晶顯示面板直到舒適的視角。



Turning on the Power

- 1. Push and release the power button located beneath the LCD display panel.
- 2. Adjust the LCD display brightness if necessary using [Fn]+[F5] or [Fn]+[F6].

전원 켜기

- 1. LCD 디스플레이 패널 아래에 위치한 전원 버튼을 가볍게 눌렀다가 떼려 주십시오.
- 2. [Fn]+[F5] 또는 [Fn]+[F6] 핫 키를 이용해 디스플레이 패널의 밝기를 조절해 주십시오.

電源を入れる

- 1. 液晶ディスプレイパネル下の電源ボタンを押します。
- 2. 必要に応じて液晶ディスプレイの明るさを調節してください。[Fn]+[F5]または[Fn]+[F6]。

Включение питания

- 1. Нажмите и отпустите кнопку питания, расположенную около дисплея.
- 2. Настройте яркость дисплея клавишами [Fn]+[F5] или [Fn]+[F6].

Allumer le portable

- 1. Pressez puis relâchez le bouton d'alimentation situé sous l'écran LCD.
- 2. Ajustez au besoin la luminosité de l'écran LCD à l'aide des touches [Fn]+[F5] ou [Fn]+[F6].

Einschalten

- 1. Das Drücken und Loslassen des Stromschalters unter dem LCD-Bildschirm.
- 2. Regeln Sie die Helligkeit des LCD-Bildschirms, wenn nötig, mit den Tasten [Fn]+[F5] oder [Fn]+[F6].

Accendere il Notebook PC

- 1. Premere e rilasciare il pulsante di accensione, situato sotto lo schermo LCD.
- 2. Se necessario, regolare la luminosità dello schermo con i tasti [Fn]+[F5] o [Fn]+[F6].

Conectar la alimentación

- 1. Presione y suelte el botón de alimentación situado bajo el panel de la pantalla LCD.
- 2. Si es necesario, ajuste el brillo de la pantalla LCD mediante la combinación de teclas [Fn]+[F5] o [Fn]+[F6].

Ligar o dispositivo

- 1. Prima e liberte o botão de energia localizado abaixo do ecrã LCD.
- 2. Se necessário, ajuste o brilho do ecrã LCD utilizando [Fn]+[F5] ou [Fn]+[F6].

Zapnutí napájení

- 1. Stiskněte a uvolněte vypínač, který se nachází pod panelem displeje LCD.
- 2. Podle potřeby upravte jas displeje LCD pomocí kombinace kláves [Fn]+[F5] nebo [Fn]+[F6].

De voeding inschakelen

- 1. Duw de voedingsknop op de onderkant van het LCD-scherm in en laat de knop opnieuw los.
- 2. Pas, indien nodig, de helderheid van het LCD-scherm aan met [Fn]+[F5] of [Fn]+[F6].

Ενεργοποίηση της συσκευής

- 1. Πιέστε το κουμπί τροφοδοσίας που βρίσκεται κάτω από την οθόνη LCD.
- 2. Αν χρειάζεται, ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης LCD χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα [Fn]+[F5] ή [Fn]+[F6].

Menghidupkan Kuasa

- 1. Tekan dan lepaskan butang kuasa yang terletak di bawah panel paparan LCD.
- 2. Laraskan kecerahan paparan LCD jika perlu dengan menggunakan [Fn]+[F5] atau [Fn]+[F6].

Menghidupkan daya

- 1. Tekan dan lepas tombol daya yang terdapat di bawah panel layar LCD.
- 2. Jika perlu, sesuaikan kecerahan layar LCD menggunakan tombol [Fn]+[F5] atau [Fn]+[F6].

Gücü Açma

- 1. LCD görüntü panelinin altındaki güç düğmesine basıp bırakın.
- 2. Gerekiyorsa [Fn]+[F5] veya [Fn]+[F6] tuş bileşimlerini kullanarak LCD görüntü parlaklığını ayarlayın.

Увімкнення живлення

- 1. Натисніть і відпустіть кнопку живлення, розміщену під панеллю РК-дисплею.
- 2. Відрегулюйте яскравість РК-дисплею. У разі необхідності, користуйтеся [Fn]+[F5] або [Fn]+[F6].

Bật nguồn

- 1. Ấn và thả nút nguồn nằm phía dưới nắp màn hình LCD.
- 2. Chính độ sáng màn hình LCD nếu cần qua tổ hợp phím [Fn]+[F5] hoặc [Fn]+[F6].

การเปิดเครื่อง

- 1. ผลักและปล่อยปุ่มเพาเวอร์ที่อยู่ข้างใต้แผงจอแสดงผล LCD
- 2. ถ้าจำเป็น ให้ปรับความสว่างจอแสดงผล LCD โดยใช้ [Fn]+[F5] หรือ [Fn]+[F6]

تشغيل الطاقة

- 1. قم بالضغط على زر الطاقة الموجود أسفل لوحة عرض شاشة LCD.
- 2. قم بضبط درجة سطوع شاشة عرض LCD عند الضرورة باستخدام [Fn]+[F5] أو [Fn]+[F6].

开启电源

- 1. 按下键盘上方的电源按钮。
- 2. 必要的话，用 [Fn]+[F5] 或 [Fn]+[F6] 调整屏幕亮度。

開啟電源

- 1. 按下鍵盤上方的電源按鈕。
- 2. 必要的話，用 [Fn]+[F5] 或 [Fn]+[F6] 調整螢幕亮度。

